Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 147/2003

2003 m. sausio 27 d.

dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui

(OL L 24, 29.1.2003, p. 2)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Tarybos reglamentas (EB) Nr. 631/2007 2007 m. birželio 7 d.	L 146	1	8.6.2007

▼B

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 147/2003

2003 m. sausio 27 d.

dėl tam tikrų ribojančių priemonių Somaliui

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 60 ir 301 straipsnius,

atsižvelgdama į 2002 m. gruodžio 10 d. Tarybos bendrąją poziciją 2002/960/BUSP dėl Somaliui taikomų ribojančių priemonių ([1]),

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 1992 m. sausio 23 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 733 (1992), įvedančią bendrąjį ir visišką embargą visiems ginklų ir karinės įrangos tiekimams į Somalį (toliau – ginklų embargas).

(2) 2001 m. birželio 19 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1356 (2001), leidžiančią taikyti tam tikras ginklų embargo išimtis.

(3) 2002 m. liepos 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė rezoliuciją 1425(2002), išplečiančią ginklų embargą, uždraudžiant tiesiogiai arba netiesiogiai tiekti Somaliui su karine veikla susijusias technines žinias, finansinę ir kitokią paramą, ir mokymus.

(4) Kai kurios iš šių priemonių priklauso Sutarties taikymo sričiai, ir todėl, ypač siekiant išvengti konkurencijos iškraipymo, būtina priimti Bendrijos teisės aktus, kad būtų galima įgyvendinti atitinkamus Saugumo tarybos sprendimus tiek, kiek jie yra susiję su Bendrijos teritorija. Šiame reglamente Bendrijos teritorija apima valstybių narių, kurioms taikoma Sutartis, teritorijas, laikantis minėtoje Sutartyje nustatytų sąlygų.

(5) Komisija ir valstybės narės turėtų pranešti vienos kitoms apie pagal šį reglamentą priimtas priemones ir kitą jų turimą su šiuo reglamentu susijusią svarbią informaciją, ir bendradarbiauti su Rezoliucijos 733 (1992) 11 punktu įsteigtu Komitetu, ypač pateikiant jam informaciją.

(6) Už šio reglamento nuostatų nesilaikymą turėtų būti taikomos sankcijos, ir todėl valstybės narės turėtų nustatyti atitinkamas sankcijas. Be to, pageidautina, kad sankcijos už šio reglamento nuostatų nesilaikymą būtų taikomos šio reglamento įsigaliojimo dieną ir kad valstybės narės iškeltų bylas nuostatų nesilaikantiems jų jurisdikcijai priklausantiems asmenims, subjektams ir įstaigoms,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nepažeidžiant valstybių narių galių vykdant jų valstybinės valdžios funkciją, draudžiama:

— teikti su karine veikla susijusį finansavimą arba finansinę paramą, įskaitant visų pirma subsidijas, paskolas ir eksporto kredito drau-

([1]) OL L 334, 2002 12 11, p. 1.

▼B

dimą, skirtą tiesiogiai arba netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti ginklus ir susijusį materialą kokiam nors asmeniui, subjektui arba įstaigai Somalyje,

— tiesiogiai arba netiesiogiai suteikti, parduoti, tiekti arba perduoti kokiam nors asmeniui, subjektui arba įstaigai Somalyje su karine veikla susijusias technines žinias, paramą arba mokymus, įskaitant visų pirma mokymus ir paramą, susijusią su visų rūšių ginklų ir susijusio materialo gamyba, priežiūra ir naudojimu.

2 straipsnis

Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veiklose, kurių tiesioginis arba netiesioginis tikslas arba poveikis yra skatinti 1 straipsnyje nurodytas operacijas.

▼M1

2a straipsnis

Valstybės narės, kurioje paslaugų teikėjas yra įsisteigęs, kompetentinga institucija, nurodyta priede pateikiamose tinklavietėse, nukrypdama nuo 1 straipsnio, gali suteikti leidimą, tokiomis sąlygomis, kurios, jos nuožiūra, yra tinkamos:

a) teikti su karine veikla susijusį finansavimą, finansinę pagalbą, technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei ji nustatė, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas, skirtas tik paramai Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 1744 (2007) 4 dalyje numatytai AMISOM misijai arba pastarosios naudojimui;

b) teikti su karine veikla susijusias technines konsultacijas, pagalbą ar mokymą, jei įvykdytos šios sąlygos:

   i) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad tokios konsultacijos, pagalba ar mokymas yra skirtas tik padėti plėtoti saugumo sektoriaus institucijas, atsižvelgiant į politinį procesą, nurodytą Rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 dalyse; ir

   ii) atitinkama valstybė narė pranešė Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Rezoliucijos 751 (1992) 11 dalimi įsteigtam komitetui, jog buvo nustatyta, kad toks finansavimas, konsultacijos, pagalba ar mokymas skirtas tik padėti vystyti saugumo sektoriaus institucijas, suderinant su politiniais procesais, išdėstytais JTST Rezoliucijos 1744 (2007) 1, 2 ir 3 dalyse, ir pranešė apie kompetentingos institucijos ketinimą suteikti leidimą, o šis komitetas nepareiškė prieštaravimo dėl tokių veiksmų per penkias darbo dienų po pranešimo pateikimo.

▼B

3 straipsnis

1. 1 straipsnis netaikomas:

— finansavimui arba finansinei paramai, skirtai parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti žudymui neskirtą karinę įrangą, skirtą naudoti vien tik humanitariniams arba apsaugos tikslams, arba priemonėms, skirtoms pagal Taikos ir sutaikinimo procesą vykdomoms Sąjungos, Bendrijos arba valstybių narių institucijų stiprinimo programoms, taip pat ir saugumo srityje,

— techninių žinių, paramos arba mokymų, susijusių su tokia žudymui neskirta įranga, teikimui,

jei tokias veiklas iš anksto patvirtina Komitetas, sudarytas Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu.

▼B

2. 1 straipsnis taip pat netaikomas apsauginiams rūbams, taip pat ir neperšaunamoms liemenėms ir kariniams šalmams, kuriuos laikinai į Somalį eksportuoja Jungtinių Tautų darbuotojai, žiniasklaidos atstovai, humanitariniai bei plėtros darbuotojai ir susijęs personalas tik jų asmeniniam naudojimui.

3. 2 straipsnis netaikomas, jei dalyvaujama veiklose, kurių tikslas arba poveikis yra skatinti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos 751 (1992) 11 punktu sudaryto Komiteto patvirtintas veiklas.

4 straipsnis

Nepažeisdama valstybių narių teisių ir įsipareigojimų pagal Jungtinių Tautų chartiją, siekdama veiksmingai įgyvendinti šį reglamentą, Komisija palaiko visus būtinus ryšius su 3 straipsnio 1 dalyje minėtu Saugumo Tarybos komitetu.

5 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos praneša vienos kitoms apie pagal šį reglamentą priimtas priemones ir pateikia jų turimą su šiuo reglamentu susijusią svarbią informaciją, ypač informaciją dėl pažeidimų ir taikymo problemų ir nacionalinių teismų paskelbtų sprendimų.

6 straipsnis

Šis reglamentas taikomas nepaisant teisių arba įsipareigojimų, nustatytų prieš šio reglamento įsigaliojimą pasirašytais tarptautiniais susitarimais, įsigaliojusiomis sutartimis, arba suteiktomis licenzijomis ar leidimais.

▼M1

6a straipsnis

Komisija iš dalies keičia priedą remdamasi valstybių narių pateikta informacija.

▼B

7 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė nustato sankcijas, kurios taikomos pažeidus šio reglamento nuostatas. Tokios sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios. Tol, kol bus priimti tam tikslui reikalingi teisės aktai, už šio reglamento nuostatų nesilaikymą taikomos sankcijos, jei tinka, yra tos, kurias valstybės narės nustato, kad įgyvendintų 2002 m. liepos 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1318/2002 dėl tam tikrų ribojančių priemonių Liberijai [1] 7 straipsnį.

2. Kiekviena valstybė narė turi iškelti bylą jos jurisdikcijai priklausančiam fiziniam arba juridiniam asmeniui, subjektui arba įstaigai, jei toks asmuo, subjektas arba įstaiga nesilaiko kurių nors šiame reglamente nustatytų draudimų.

▼M1

7a straipsnis

1. Valstybės narės paskiria šiame reglamente nurodytas kompetentingas institucijas ir jas nurodo arba pateikia nuorodas į jas priede išdėstytose tinklavietėse.

[1] OL L 194, 2002 7 23, p. 1.

▼**M1**

2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos apie savo kompetentingas institucijas praneša Komisijai ir ją informuoja apie bet kokius tolesnius pakeitimus.

▼**B**

8 straipsnis

Šis reglamentas taikomas

— Bendrijos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę,

— valstybės narės jurisdikcijai priklausančiame lėktuve arba laive,

— valstybės narės piliečiui, nepriklausomai nuo jo buvimo vietos, ir

— visiems juridiniams asmenims, subjektams arba įstaigoms, įsteigtiems arba sudarytiems pagal valstybės narės teisę.

9 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje.*

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼M1

PRIEDAS

Tinklavietės, kuriose galima rasti informaciją apie 2a ir 7a straipsniuose nurodytas kompetentingas institucijas, ir adresas, kuriuo turėtų būti siunčiami pranešimai Europos Komisijai

BELGIJA

http://www.diplomatie.be/eusanctions

BULGARIJA

http://www.mfa.government.bg

ČEKIJOS RESPUBLIKA

http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce

DANIJA

http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/

VOKIETIJA

http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html

ESTIJA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

GRAIKIJA

http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/

ISPANIJA

http://www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales

PRANCŪZIJA

http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/

AIRIJA

http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

ITALIJA

http://www.esteri.it/UE/deroghe.html

KIPRAS

http://www.mfa.gov.cy/sanctions

LATVIJA

http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539

LIETUVA

http://www.urm.lt

LIUKSEMBURGAS

http://www.mae.lu/sanctions

▼M1

VENGRIJA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NYDERLANDAI

http://www.minbuza.nl/sancties

AUSTRIJA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENKIJA

http://www.msz.gov.pl

PORTUGALIJA

http://www.min-nestrangeiros.pt

RUMUNIJA

http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3

SLOVĖNIJA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_u-krepi/

SLOVAKIJA

http://www.foreign.gov.sk

SUOMIJA

http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet

ŠVEDIJA

http://www.ud.se/sanktioner

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

http://www.fco.gov.uk/competentauthorities

Adresas, kuriuo turėtų būti siunčiami pranešimai Europos Komisijai:

European Commission

DG External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP

Unit A2. Crisis Management and Conflict Prevention

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

El. paštas: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Faks: (32 2) 299 08 73